

צדק עין  
ФЕСТИВАЛЬ  
МЕДЛЕННОГО ЧТЕНИЯ  
FESTIVAL  
OF JEWISH TEXTS & IDEAS



www.eshkolot.ru

# ИЕРУСАЛИМ НА РЕЙНЕ

Евреи и христиане  
в средневековой Германии

МАЙНЦ, ВОРМС, ШПЕЙЕР 1–5 ИЮЛЯ 2018  
MAINZ, WORMS, SPEYER JULY 1–5, 2018

## ЭЛЕКТРОННАЯ АНТОЛОГИЯ ТЕКСТОВ

для подготовительного  
чтения к фестивалю

## E-READER

preliminary readings  
for Eshkolot's Festival  
of Jewish Texts  
and Ideas

## *JERUSALEM- AM-RHEIN*

Jews and Christians  
in Medieval Germany



**GENESIS  
PHILANTHROPY  
GROUP**

ФЕСТИВАЛИ "ЭШКОЛОТ" ПРОВОДЯТСЯ ПРИ ПОДДЕРЖКЕ GENESIS PHILANTHROPY GROUP  
ESHKOLOT FESTIVALS ARE SUPPORTED BY GENESIS PHILANTHROPY GROUP

## ВВОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ INTRODUCTORY STUDY MATERIALS

Ashkenaz (YIVO Encyclopedia)  
Mainz (Encyclopedia Judaica)  
Worms (Encyclopedia Judaica)  
Speyer (Encyclopedia Judaica)  
Frankfurt (Encyclopedia Judaica)  
Hasidei Ashkenaz (Encyclopedia Judaica)

### МАТЕРИАЛЫ К МИНИ-КУРСУ КАТРИН КОГМАН-АППЕЛЬ «ИСКУССТВО И РЕЛИГИЯ В ЕВРЕЙСКИХ ИЛЛЮСТРИРОВАННЫХ РУКОПИСЯХ СРЕДНЕВЕКОВОЙ ГЕРМАНИИ»

STUDY MATERIALS FOR KATRIN KOGMAN-APPEL'S  
MINI-COURSE "ART AND RELIGION IN HEBREW  
MANUSCRIPTS OF MEDIEVAL ASHKENAZ"

**Eva Frojmovic.** Jewish Scribes and Christian Illuminators  
**Katrin Kogman-Appel.** Pictorial Messages in Mediaeval Illuminated  
Hebrew Books  
**Marc Michael Epstein.** The Medieval Haggadah (Chapter 1)  
**Katrin Kogman-Appel.** The Scales in the Leipzig Mahzor  
**Katrin Kogman-Appel.** The Audiences of the Late Medieval Haggadah

### МАТЕРИАЛЫ К МИНИ-КУРСУ ВЛАДИСЛАВА СЛЕПОГО «ИУДЕО-ХРИСТИАНСКАЯ ПОЛЕМИКА В СРЕДНЕВЕКОВОЙ ГЕРМАНИИ»

STUDY MATERIALS FOR VLADISLAV SLEPOY'S MINI-  
COURSE "JEWISH-CHRISTIAN POLEMIC IN MEDIEVAL  
GERMANY"

**Joseph Dan.** Polemics and Polemical Literature (Encyclopedia Judaica)  
**David Berger.** Christian Heresy and Jewish Polemic in the Twelfth and  
Thirteenth Centuries

**David Berger.** On Jewish-Christian Polemic

**Samuel Krauss.** The Jewish-Christian Controversy

**Frank Ephraim Talmage.** Judaism on Christianity: Christianity on Judaism

## **МАТЕРИАЛЫ К МИНИ-КУРСУ НААМЫ БЕН-ШАХАР «МИСТИЧЕСКОЕ УЧЕНИЕ АШКЕНАЗСКИХ ХАСИДОВ» STUDY MATERIALS FOR NAAMA BEN-SHACHAR'S MINI-COURSE "MYSTICAL TEACHINGS OF HASIDEI ASHKENAZ"**

**Robert Chazan.** The Early Development of Hasidut Ashkenaz

**Jeremy Cohen.** To Sanctify the Name of God

**Гершом Шолем.** Хасидизм в средневековой Германии

**David I. Shyovitz.** Wondrous Nature and Natural Wonders

**Chaim Soloveitchik.** Three Themes in the "Sefer Hasidim"

## **МАТЕРИАЛЫ К МИНИ-КУРСУ ПЕТЕРА Ш. ЛЕНАРДТА «ПОЭЗИЯ СРЕДНЕВЕКОВЫХ АШКЕНАЗСКИХ СИНАГОГ» STUDY MATERIALS FOR PETER SH. LEHNARDT'S MINI-COURSE "SYNAGOGUE POETRY OF MEDIEVAL ASHKENAZ"**

Песнь Песней

**Hanoch Avenary.** Studies in the Hebrew, Syrian and Greek Liturgical Recitative

**Laura Lieber.** The Song of Songs as a Gateway to Synagogue Poetry

**Laura Lieber.** Eleazar, Yotzer Shir ha-Shirim

**Leon J. Weinberger.** Cantor-Rabbis in Italy, Franco-Germany and England

**Brian Woledge.** Old Provençal and Old French

**Ezra Fleischer.** Prayer and Piyyuṭ in the Worms Maḥzor

**Jacob J. Petuchowski.** Speaking of God

**Сало Барон.** Эпоха крестовых походов

**Йеошуа Правер.** Организация Первого крестового похода и путь на Восток

**Robert Chazan.** The Hebrew First Crusade Narratives

**Йааков Кац.** Освятившие Имя

**Йосеф Дан.** Германский хасидизм. Крестовые походы

МАТЕРИАЛЫ К ПОЛЕВЫМ СЕМИНАРАМ БОРИСА  
ХАЙМОВИЧА «ТЕКСТЫ И ИЗОБРАЖЕНИЯ НА  
СРЕДНЕВЕКОВЫХ ЕВРЕЙСКИХ НАДГРОБИЯХ»  
STUDY MATERIALS FOR BORIS KHAIMOVICH'S FIELD  
SEMINARS "TEXTS AND IMAGES OF MEDIEVAL JEWISH  
TOMBSTONES"

**Adolf Kober.** One Hundred and Ten Tombstone Inscriptions from Speyer,  
Cologne, Nuremberg and Worms (1085–1428)

